



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/79
14 December 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 14 b) предварительной
повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: МЕНЬШИНСТВА

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим,
религиозным и языковым меньшинствам

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	2
II. ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ	3 - 6	2
III. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЧИКИ	7 - 8	3
IV. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ МЕНЬШИНСТВ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	9 - 14	4

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей пятьдесят пятой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1999/48 от 27 апреля 1999 года, озаглавленную "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", в которой она настоятельно призвала государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации; рекомендовала договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание осуществлению положений статей, касающихся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам; призвала специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами, призвала Генерального секретаря предоставлять квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, в целях оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами; предложила Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия по улучшению сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций; а также призвала международное сообщество активно участвовать в деятельности Рабочей группы по вопросам меньшинств.

2. Комиссия по правам человека также просила Генерального секретаря представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии по вопросу об осуществлении этой резолюции. Настоящий доклад, представляемый Комиссии по правам человека, дополняет доклад Генерального секретаря, представленный на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (A/54/303).

II. ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ

3. С момента подготовки доклада Генеральной Ассамблее (A/54/303) Комитет по правам человека и Комитет по правам ребенка провели по одной сессии. Комитеты продолжали осуществлять наблюдение за выполнением государствами-участниками соответствующих положений, конкретно касающихся прав меньшинств, а именно: статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и статьи 30 Конвенции о правах ребенка, касающейся прав детей, принадлежащих к меньшинствам.

4. По ряду докладов государств-участников комитеты приняли заключительные замечания, касающиеся вопросов в области защиты меньшинств, и представили рекомендации, в которых призвали соответствующие правительства принимать меры по улучшению ситуации. В своих заключительных замечаниях комитеты приветствовали меры, принятые для поощрения использования языков меньшинств, в том числе в судах и в официальном делопроизводстве, а также в целях передачи некоторых культурных учреждений в ведение самих меньшинств.

5. В отношении некоторых докладов комитеты выразили озабоченность по ряду проблем, включая отсутствие полного уважения свободы религии и убеждений лиц, придерживающихся любых религиозных убеждений; тот факт, что не всегда уважается право меньшинств распоряжаться средствами, обеспечивающими их существование, особенно в связи с землепользованием; сохранение региональных несоответствий в плане доступа к здравоохранению, высокий процент случаев недоедания среди детей в возрасте до пяти лет и школьного возраста, особенно среди детей, принадлежащих к меньшинствам; неадекватные условия жизни детей, принадлежащих к меньшинствам; отсутствие доступа к образованию детей, принадлежащих к меньшинствам, и низкий уровень доступных для них двуязычных образовательных программ; существенное отставание в успеваемости, характерное для детей из числа этнических меньшинств; и проявления в обществе дискриминации в отношении детей, относящихся к этническим меньшинствам.

6. В своих заключительных замечаниях соответствующие комитеты рекомендовали государствам-участникам разрабатывать программы подготовки должностных лиц на местах и других лиц, принимающих решения, с тем чтобы они могли адекватно учитывать доводимые до их сведения мнения детей с особым упором на вовлечение и охват уязвимых групп, таких, как дети представителей этнических меньшинств; и принимать меры по предупреждению любой дискриминации в отношении детей или различий в обращении с ними, в том числе в отношении детей, принадлежащих к религиозным или этническим меньшинствам.

III. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЧИКИ

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали

7. Специальный докладчик г-жа Мона Ришмави в своем докладе (E/CN.4/1999/103) упоминала о существовании в Сомали нескольких групп меньшинств, которые стали основными жертвами голода и гражданской войны. Полагают, что представители меньшинства банту являются потомками рабов, завезенных в Сомали из других восточноафриканских стран в XI веке, и это меньшинство считается этнической группой с низким статусом. Банту часто подвергаются дискриминационной практике и насилию, им не разрешается смешиваться с остальной частью населения, их используют для тяжелых физических работ, и они имеют более ограниченный доступ к образованию и более узкие экономические возможности, чем другие сомалийцы. Их деревни сжигали, а женщин банту насиловали. Независимый эксперт также сообщила, что меньшинство роаханвин, проживающее на плодородных сельскохозяйственных землях, также подверглось экспроприации и перемещению.

Специальный докладчик по вопросу о праве на образование

8. Специальный докладчик г-жа Катарина Томашевски в своем докладе о посещении Уганды 26 июня - 2 июля 1999 года (E/CN.4/2000/6/Add.1) конкретно упомянула о содержании учебной программы и учебников, используемых для преподавания курса

начальной школы. В этой связи Специальный докладчик выразила обеспокоенность по поводу своеобразной манеры изложения в учебных пособиях аспектов расового, этнического, религиозного и языкового многообразия Уганды. Она отметила, что возрождение традиционных королевств (Буганда, Торо и Буньоро) в 1993 году открыло возможности для признания культурного многообразия, которое было искусственно отменено в 1967 году. Это нашло полное отражение в школьных учебниках. Однако в Уганде ни за одной общиной не признается статус меньшинства, а общины кочевников неизменно подвергаются критике в средствах массовой информации за свою отсталость и часто обвиняются в том, что они препятствуют развитию. В школьных учебниках об их существовании, как правило, не упоминается. Помимо этого, Специальный докладчик указала на отсутствие каких-либо признаков того, что Уганда занимается решением многоаспектных проблем, существующих в этой многорасовой и полиэтнической стране.

IV. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ МЕНЬШИНСТВ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

9. Рабочая группа по вопросам меньшинств, учрежденная в 1995 году в соответствии с резолюцией 1885/24 Комиссии по правам человека, провела свою пятую сессию в Женеве 25-31 мая 1999 года. Рабочая группа осуществляла свою деятельность в соответствии с вверенным ей мандатом, в рамках которого ей поручено: рассматривать вопросы о поощрении и практическом осуществлении Декларации 1992 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; изучать возможные пути решения проблем, затрагивающих меньшинства; и рекомендовать дальнейшие меры по поощрению и защите их прав.

10. На пятой сессии Рабочей группы в результате обмена мнениями, изложенными как в выступлениях, так и в рабочих документах, было достигнуто более глубокое понимание некоторых содержащихся в Декларации принципов, с подчеркиванием права меньшинств на активное участие и роли многокультурного и межкультурного образования в деле защиты меньшинств. Были подробно обсуждены комментарии к Декларации, подготовленные Председателем-докладчиком г-ном Асбьёрном Эйде, а также рабочие документы, касающиеся тематических вопросов, включая гражданство и права меньшинств применительно к негражданам, универсальные и региональные механизмы обеспечения защиты меньшинств и будущую роль Рабочей группы. Рабочая группа приняла ряд рекомендаций, включая рекомендации о подготовке руководства, содержащего текст Декларации, и пояснительной записки относительно процедур и механизмов, посредством которых представители меньшинств могли бы обращаться со своими проблемами в региональные и международные организации, о проведении региональных семинаров по тематическим вопросам, об укреплении сотрудничества с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в области защиты меньшинств, о создании базы данных, касающихся меньшинств, и о совершенствовании методов своей работы.

11. В рассматриваемый период Рабочая группа по вопросам меньшинств провела два семинара экспертов в соответствии с принятыми на ее четвертой сессии рекомендациями относительно проведения семинаров по темам, вызывающим особую обеспокоенность, в качестве средства разработки конкретных предложений о путях реализации правительствами соответствующих принципов, содержащихся в Декларации.

12. Первый семинар был проведен 30 апреля - 2 мая 1999 года в Фленсбурге, Германия. Он был организован Европейским центром по вопросам меньшинств и Рабочей группой по вопросам меньшинств в качестве регионального семинара экспертов стран Центральной и Восточной Европы и посвящен проблеме активного участия меньшинств. Общая задача семинара состояла в разработке конкретных предложений о путях реализации правительствами пунктов 2 и 3 статьи 2 Декларации по вопросу об активном участии лиц, принадлежащих к меньшинствам, в общественной жизни, а также в принятии затрагивающих их решений как на национальном, так и на региональном уровнях. В темах, определенных для обсуждения на семинаре, главное внимание было уделено различным внутригосударственным механизмам, позволяющим обеспечить участие меньшинств в политической жизни, а также неинституциональным условиям, формирующим благоприятную среду для активного участия меньшинств. Предложения, принятые участниками, учитывали потребности и чаяния различных категорий меньшинств и, в частности, касались: представительства в законодательных, административных и консультативных органах; вопросов гражданства и избирательных прав; участия на уровнях принятия решений; и ряда дополнительных условий для участия, включая участие меньшинства рома.

13. Второй семинар был проведен в Монреале, Канада, 29 сентября - 2 октября 1999 года. Он был организован Центром исследований в области права и глобализации и Рабочей группой по вопросам меньшинств и проходил с участием примерно 60 экспертов, включая членов Рабочей группы, экспертов в области межкультурного образования, представителей федеральных и национальных учреждений, а также представителей академических учреждений и неправительственных организаций Канады и других стран. Цель семинара состояла в обсуждении вопроса о межкультурном и многокультурном образовании в свете пунктов 3 и 4 статьи 4 упомянутой Декларации. Участники обсудили следующие темы: защита прав меньшинств в рамках Организации Объединенных Наций, роль межкультурного образования в укреплении единства общества, образование на родном языке, право на создание учебных заведений, а также принцип отсутствия дискриминации в области образования. Участники пришли к выводу о том, что межкультурное образование в качестве отдельного направления деятельности государства имеет важное значение для государственной политики в области образования, направленной на поощрение единства и взаимопонимания в обществе. Выводы и рекомендации семинара касались необходимости отражения в учебных программах истории и культуры всех групп,

составляющих общество, участия всех групп в разработке и осуществлении политики и программ в области образования, преподавания на родном языке, роли процессов примирения посредством образования, а также учреждения в органах государственного управления Канады рабочих групп по разработке на федеральном и провинциальном уровнях директивных направлений политики в области образования, программ и видов практики.

14. Сводный доклад Рабочей группы о работе ее пятой сессии содержится в документе E/CN.4/Sub.2/1999/21.
